

GR
SK



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΚΙ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ
ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΟΥ ΤΥΠΟΥ
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA STOLÍK K
POLOHOVACEJ POSTELI - PLASTOVÝ

MOBIAKCARE®
M E D I C A L E Q U I P M E N T

REF: 0811377

CE

Distribútor: VELCON spol. s r.o., Továrenská 368/40, 976 31 Vlkánová
Preklad návodu na použitie zabezpečil distribútor Velcon spol. s r.o.

Τα τραπεζάκια αυτά προορίζονται κυρίως για άτομα που είναι στο κρεβάτι και χρειάζονται βοήθεια για την κατανάλωση γευμάτων ή την ανάγνωση ενός βιβλίου. Πάνω στο τραπεζάκι μπορεί να τοποθετηθεί το γεύμα ή το βιβλίο, χωρίς να χρειάζεται ο χρήστης να σηκωθεί από το κρεβάτι.

Ωστόσο μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο στο κρεβάτι όσο και στην καρέκλα, είτε στο νοσοκομείο είτε στο σπίτι.

Είναι κατάλληλο για νοσοκομειακή χρήση. Είναι ρυθμιζόμενο καθ' ύψος πιέζοντας ένα μόνο μοχλό και ασφαλίζει στο σημείο που αφήνεις ελεύθερο το μοχλό.

Γενικές Προειδοποιήσεις:

- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό ή οποιονδήποτε διαθέσιμο προαιρετικό εξοπλισμό, εάν δεν έχετε πρώτα διαβάσει και κατανοήσει πλήρως το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Εάν αδυνατείτε να κατανοήσετε τις προειδοποιήσεις, τις προφυλάξεις ή τις οδηγίες, επικοινωνήστε με έναν επαγγελματία υγείας, αντιπρόσωπο ή τον τεχνικό προσωπικό, πριν επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη.
- Φυλάσσετε το προϊόν μακριά από πηγές θερμότητας.
- Να είστε προσεκτικοί όταν τα παιδιά είναι κοντά και ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίξουν με το προϊόν.
- Να μην υπερβαίνετε το μέγιστο ωφέλιμο φορτίο.

Πριν την Χρήση:

1. Ελέγξτε εάν ο σκελετός έχει υποστεί ζημιά, προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφαλής χρήση του προϊόντος. Δεν υπάρχουν ρωγμές ή σπασίματα στο σκελετό
2. Ελέγξτε εάν το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
3. Δώστε προσοχή στο σφίξιμο του πόμολου και των βιδών.
4. Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια του δαπέδου που θα υποστηρίξει το τραπεζάκι είναι επίπεδη.
5. Κάνετε τις ρυθμίσεις στο προϊόν χωρίς να έχει φορτίο.
6. Βοηθήστε πάντα τον χρήστη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ανύψωσης.

Κατά τη χρήση:

Ο βοηθός πρέπει να τοποθετήσει και να προσαρμόσει το τραπεζάκι με τη μέγιστη προσοχή ώστε να αποφευχθούν ξαφνικές κινήσεις ή επικίνδυνες ταλαντώσεις. Ο βοηθός πρέπει να ελέγχει οποιαδήποτε κίνηση του χρήστη

Μην στηρίζετε στην άκρη του τραπεζιού διότι υπάρχει κίνδυνος ατυχήματος.

Μην υπερβαίνετε ποτέ το μέγιστο επιτρεπτό βάρος του τραπεζιού.

Συντήρηση & Καθαρισμός:

- Καθαρίστε την επιφάνεια του τραπεζιού μετά από κάθε χρήση του με μαλακό πανί.
- Καθαρίζετε συχνά κάθε τμήμα του προϊόντος.
- Λεκέδες, λάδια ή υπολείμματα πρέπει να αφαιρούνται από την επιφάνεια του τραπεζιού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι στις επιφάνειες όπου χρήζουν καθαρισμό.
- Στη συνέχεια στεγνώστε καλά με ένα στεγνό πανί πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Μην αφήνετε το τραπεζάκι βρεγμένο.
- Εάν πρέπει να απολυμάνετε το προϊόν, χρησιμοποιήστε ένα κοινό, ήπιο απολυμαντικό.



ΠΡΟΣΟΧΗ (!):

- Σε περίπτωση που παρουσιαστεί πρόβλημα **ΜΗΝ** χρησιμοποιείτε το προϊόν μέχρι να αποκατασταθεί & επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο και εκπαιδευμένο αντιπρόσωπο
- Η χρήση του εν λόγω προϊόντος απαγορεύεται για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε. απορρίπτει κάθε ευθύνη για ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση του προϊόντος ή χρήση άλλη από αυτή που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η ΜΟΒΙΑΚ Α.Ε. διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές στο προϊόν και στο ακόλουθο εγχειρίδιο χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, προκειμένου να βελτιώσει τα χαρακτηριστικά του.



Προστασία του Περιβάλλοντος

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας χρειάζεται αντικατάσταση ή δεν σας χρησιμεύει πλέον, σκεφτείτε την προστασία του περιβάλλοντος:

- 1) Μην πετάξετε το προϊόν σας μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα (αυτή είναι και η σημασία του αναγραφόμενου συμβόλου ανακύκλωσης).
- 2) Απευθυνθείτε στην Δημοτική Αρχή σας για να σας υποδείξει τα σημεία διάθεσης του προϊόντος σας για ανακύκλωση.
- 3) Διαθέτοντας το άχρηστο πλέον προϊόν σας στο σωστό σημείο ανακύκλωσης βοηθάτε. στην προστασία του περιβάλλοντος καθώς και στην εκμετάλλευση εκ νέου των υλικών του προϊόντος σας.

ΑΝΑΦΟΡΑ ΣΥΜΒΑΝΤΟΣ:

Οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό προκύπτει σε σχέση με τη χρήση της συσκευής, θα πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους-μέλους στο οποίο διαμένει ο χρήστης και/ή ο ασθενής.

Δήλωση Συμμόρφωσης:

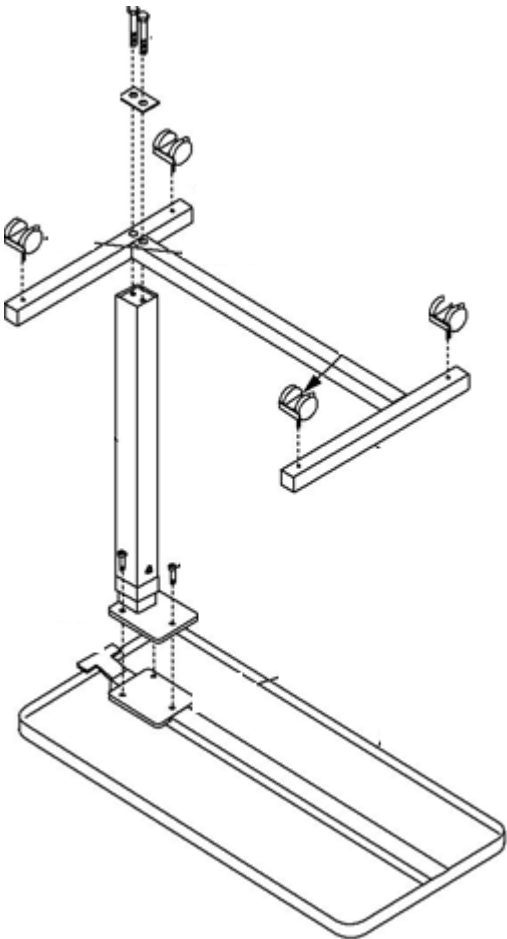
Με αποκλειστική μας ευθύνη δηλώνουμε ότι τα αναφερόμενα Ιατροτεχνολογικά Προϊόντα στην παρούσα δήλωση είναι χαμηλής Κατηγορίας Διακινδύνευσης (Risk Class I) και πληρούν τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κανονισμού 745/2017 και κατά περίπτωση τα αναφερόμενα πρότυπα και νομοθεσία.

	0811377
	ΤΡΑΠΕΖΑΚΙ ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΑΚΟΥ ΤΥΠΟΥ
Σκελετός:	Ατσάλινος
Επιφάνεια:	Πλαστική
Χρώμα:	Γκρι
Διαστάσεις Επιφάνειας(ΜxΠ):	71x38 cm
Τροχήλατο:	Διαθέτει φρένα στους δύο τροχούς
Ανύψωση:	Υδραυλική
Ρυθμιζόμενο ύψος:	72-106 cm
Μέγιστο φορτίο:	23 Kg
Βάρος προϊόντος:	9 Kg



Συναρμολόγηση

1. Τοποθετούμε ανάποδα τη κορυφή του τραπεζιού σε μια επίπεδη επιφάνεια.
2. Ενσωματώνουμε τη βάση στήριξης πάνω στη πλαστική επιφάνεια.
3. Ενώνουμε τη βάση στήριξης με τη πτυσσόμενη κολώνα στήριξης του τραπεζιού.
4. Βιδώνουμε τους 4 τροχούς στη βάση του τραπεζιού.
5. Τέλος γυρίστε το τραπέζι κανονικά και είναι έτοιμο για χρήση.



Ρύθμιση Ύψους:

Πιέζοντας τον μοχλό ρυθμίζουμε το ύψος και ασφαλίζει στο σημείο που αφήνουμε ελεύθερο το μοχλό

Εγγύηση:

Το προϊόν φέρει εγγύηση καλής λειτουργίας για ένα (1) χρόνο από την ημερομηνία αγοράς.

Η εγγύηση καλύπτει εργοστασιακές βλάβες & ΔΕΝ καλύπτει βλάβες που προέρχονται από κακή χρήση, κακή συντήρηση, τροποποίηση, κατάχρηση ή και μη συμμόρφωση με τις οδηγίες χρήσης του προϊόντος.

Επίσης ΔΕΝ καλύπτει φθειρόμενα μέρη όπως φρένα, παπουτσάκια και ότι μπορεί να φθαρεί κατά την διάρκεια της χρήσης ή με το πέρασ του χρόνου.

Επίσης δεν καλύπτονται εντός εγγύησης ζημιές ή ελαττώματα που προκαλούνται από: φυσικές καταστροφές, μη εξουσιοδοτημένη συντήρηση ή επισκευή, προβλήματα τροφοδοσίας (όπου προβλέπεται), εταιρίες μεταφορών.

Φόρμα Εγγύησης

Στοιχεία Αγοραστή

Όνοματεπώνυμο :

Ημ/νία Αγοράς:S/N.....

LOT:.....Τηλέφωνο:

Στοιχεία Καταστήματος

Επωνυμία :

Διεύθυνση:.....

Τηλέφωνο:

Σφραγίδα καταστήματος



MOBIAK S.A

ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΩΤΗΡΙΟΥ, ΧΑΝΙΑ - ΚΡΗΤΗ
ΚΑΘΙΑΝΑ ΑΚΡΟΤΙΡΙΟΥ CHANIA - CRETE

T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com



MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977



Určené použitie:

Stolíky k posteliám sú určené najmä pre ľudí, ktorí sú pripútaní na lôžko a potrebujú pomoc pri konzumácii jedla alebo pri čítaní knihy. Jedlo alebo knihu možno položiť na stolík bez toho, aby používateľ musel vstať z postele. Stolík však možno používať tak na lôžku, ako aj na vozíku, a to buď v nemocnici, alebo v domácnosti.

Tento stolík je vhodný na použitie v nemocnici. Je výškovo nastaviteľný stlačením jedinej páčky a jej uvoľnením sa zaistí v požadovanej výške.

Všeobecné upozornenia:

- Ak si neprečítate tento návod na použitie, je lepšie výrobok alebo inú dostupnú časť nepoužívať. Ak nerozumiete použitiu alebo bezpečnostným opatreniam, pred použitím výrobku sa obráťte na predajcu alebo príslušného technika, pretože môže dôjsť k poškodeniu.
- **Výrobok uchováajte mimo dosahu zdrojov tepla.**
- Buďte opatrní, keď sú v blízkosti deti, a nedovoľte im, aby sa s výrobkom hrali.
- Neprekračujte maximálne povolené zaťaženie.

Pred použitím:

1. Skontrolujte, či rám nie je poškodený, aby sa zaručilo bezpečné používanie výrobku (rám by nemal byť prasknutý, alebo zlomený).
2. Skontrolujte, či je výrobok správne zostavený.
3. **Venujte pozornosť zaisteniu gombíkov, páčok a skrutiek.**
4. **Uistite sa, že stolík bude stáť na rovnej podlahe.**
5. **Nastavovacie úkony vykonávajte bez zaťaženia.**
6. **Vždy asistujte používateľovi pri zdvíhaní.**

Počas používania:

Asistujúca osoba musí umiestniť a nastaviť stolík s maximálnou opatrnosťou, aby nedošlo k náhlym pohybom alebo nebezpečným výkyvom. Asistent musí kontrolovať každý pohyb používateľa.

Neopierajte sa o okraj stolíka, pretože hrozí nebezpečenstvo úrazu.

Neprekračujte maximálnu hodnotu zaťaženia stolíka.

Údržba a čistenie:

- **Po každom použití vyčistite povrch stolíka mäkkou handričkou.**
- **Pravidelne čistite každú časť výrobku.**
- **Z povrchu stolíka sa musia odstrániť nečistoty, olej alebo zvyšky.**
- **Na povrchy, ktoré je potrebné vyčistiť, používajte len handričku a jemné mydlo.**
- **Potom použite čistú handričku a pred použitím výrobku ho riadne osušte. Stolík nenechávajte mokrý.**
- **Ak potrebujete výrobok dezinfikovať, použite bežný, jemný dezinfekčný prostriedok.**



POZOR (!):

- **V prípade poškodenia alebo poruchy výrobok NEPOUŽÍVAJTE a obráťte sa na autorizovaného a kvalifikovaného zástupcu.**
- **Nepoužívajte výrobok na účely, ktoré nie sú uvedené v tomto návode.**
- **Spoločnosť MOBIAS S.A. odmieta akúkoľvek zodpovednosť za následky vyplývajúce z nesprávneho používania tohto výrobku a z neoprávnených zásahov do rámu výrobku.**
- **Spoločnosť MOBIAS S.A. si vyhradzuje právo na zmenu informácií uvedených v tomto dokumente bez predchádzajúceho upozornenia.**



Ochrana životného prostredia:

Ak jedného dňa zistíte, že váš výrobok je potrebné vymeniť alebo vám už nevyhovuje, zvážte ochranu životného prostredia:

- 1) Nevyhadzujte svoj výrobok spolu s ostatným komunálnym odpadom (to je aj podstatou zobrazenej recyklačnej značky).
- 2) Obráťte sa na príslušné miestne úrady, ktoré vás oboznámia s recyklačnými strediskami, v ktorých je potrebné váš výrobok zlikvidovať.
- 3) Správna likvidácia vášho výrobku pomáha ochrane životného prostredia, ako aj recyklácii komponentov výrobku.

NAHLASOVANIE INCIDENTOV:

Každý závažný incident, ku ktorému dôjde v súvislosti s používaním zariadenia, sa musí nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko.

Vyhlásenie o zhode:

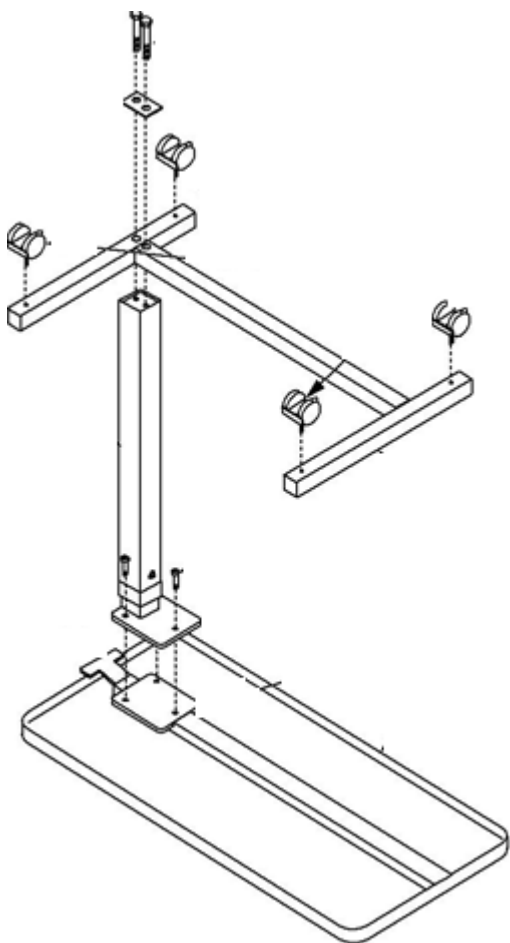
Sme výlučne zodpovední za vyhlásenie, že zdravotnícke pomôcky uvedené v tomto vyhlásení patria do triedy nízkeho rizika (trieda I) a spĺňajú požiadavky európskeho nariadenia 745/2017 a prípadne uvedených noriem a právnych predpisov.

	0811377
	Stolík k polohovacej posteli - plastový
Rám:	Oceľ
Povrch:	Plast
Farba:	Sivá
Rozmery povrchu (DxŠ):	71x38 cm
Kolieska:	Dve predné kolieska s brzdami
Nastavenie výšky:	Hydraulické
Nastaviteľná výška:	72-106 cm
Maximálne zaťaženie:	23 kg
Hmotnosť výrobku:	9 kg



Pokyny na montáž:

1. **Položte dosku stolíka hore nohami na rovný povrch.**
2. **Nasaďte a pripevnite podstavec na plastový povrch.**
3. **Pripevnite základňu k podpornému stípu.**
4. **Priskrutkujte 4 kolieska k základni stola.**
5. **Otočením do správnej polohy je stolík pripravený na použitie.**



Nastavenie výšky:
Stlačením páčky nastavíme výšku
a uvoľnením páčky stolík zaistíme
v nastavenej výške.

Záruka:

Na výrobok sa vzťahuje záruka na jeden (1) rok od dátumu zakúpenia.

Záruka sa vzťahuje na výrobné chyby a **NEZAHŔŇA** poškodenia vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania, nedostatočnej údržby, úprav, nadmerného používania alebo nedodržania návodu na obsluhu. Taktiež sa NEVZŤAHUJE na diely, ktoré sa môžu opotrebovať používaním alebo časom.

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia alebo závady spôsobené prírodnými katastrofami, neoprávnenou údržbou alebo opravou, problémami s dodaním (ak sú uplatniteľné), dopravcami.

Formulár na uplatnenie záruky:

Údaje kupujúceho

Meno:

Dátum zakúpenia: S/N.....

Číslo šarže:..... Telefón:

Údaje predajcu

Meno:..... Velcon spol. s r.o.

Adresa:..... Tovärenska 368/40, 976 31 Vlkanová

Telefón:..... 0800 199 060

Pečiatka predajcu



MOBIAC S.A

KAGIANA AKPOTHPIOY, XANIA - KPTHH
KATHIANA AKROTIRIOU CHANIA - CRETE

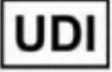
T: +30 28210 63222 | WEB: www.mobiakcare.com

December 21



Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Popis symbolov, ktoré boli vytlačené na štítku, hlavnej škatuli a v používateľskej príručke

	Ιατρική Συσκευή Zdravotnícka pomôcka		Σήμα συμμόρφωσης CE Značka CE
	Κατασκευαστής Výrobca		Ημερομηνία Παραγωγής Dátum výroby
	Κωδικός Προϊόντος Kód produktu		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Čítajte inštrukcie pred použitím
	Σειριακός Αριθμός Sériové číslo		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Nepoužívať, ak je obal poškodený
	Αριθμός Παρτίδας Číslo šarže		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Správnu stranou nahor
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Jedinečné číslo zariadenia		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Chráňte pred slnečným žiarením
	Διατηρήστε Στεγνό Udržujte suché		Ύψος στοίβαξης 3 κιβώτια Výška stohovania
	Χειριστείτε με προσοχή Zaobchádzajte opatrne		Εύθραυστο Krehké
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο Len na vnútorné použitie		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Smernica o odpade z elektrických a elektronických zariadení